

一、目標、特色與自我改善

(一) 訪評意見

【學、碩士班共同部分】

該系於民國 43 年成立，其主要教學目標在於透過語言、文學與文化課程，教導學生英美語文專業知識與技術，在幫助學生了解英美語文特質、人文傳統知識和文化內涵之同時，進而培養學生深厚且深刻之人文關懷與素養。

碩士班成立於民國 90 年，以比較文學為研究重點，因此名為比較文學碩士班。其教學目標在於培養學生對中西語言、文學、文化的掌握，使其具有跨國界的文化素養，勝任中西文化交流的工作。

在此等目標下，該系之教學具有四種特色，分別為：(1) 學士班之課程多樣化，兼顧文學、語言學與實用英文三方面平均發展；(2) 學士班特別重視英語基本能力之課程（大學四年中，每年皆能盡量開設聽、說、讀、寫、譯、字彙六個領域之課程）；(3) 碩士班注重以跨文化、跨學科與跨媒體的方式推展臺灣文學、中外文學與各種文化研究；(4) 外籍教師眾多，因此，以英語教授之專業及語言訓練課程亦多，增加學生接觸自然道地英語之機會。

由此等特色觀察，該系之部分教學目標（如學士班之著重基本語言四技之訓練、碩士班之重視推展臺灣文學、中外文學與各種文化研究等）已能反映在教學上。在與師生訪談的過程中，得知學生對該系之教育目標及個人需求有相當程度的認知，對於教學與學習活動亦能熱心參與。

然而，該系學士班之教學目標涵蓋面廣（基本語文能力、英美文學、比較文學、語言學、文化之專業知識、應用語言學、多元應用英文課程等），在每學年招生三班的情況下，雖然有 25 名專任教師，要應付此等龐大的目標與學生人數，加上全校之共同英文課程，人力上（特別是語言學領域之教師）實在仍有所不足。舉例而言，檢視 94

至 96 三學年度之開課表，語言學三門核心課程「音韻學」、「句法學」、「語意學」均未曾開設，如要維持其教學目標之「兼顧文學、語言學、與實用英文三方面平均發展」，似乎仍有改善之必要。

該系之自我評鑑尚稱完備，亦具備自我改善之基本機制。然而，在自評報告書中相關部分（效標 1-8）只列出該系改善之項目、方法及成效，對改善「機制」的整體描述不夠清楚，實為該系日後撰寫及修訂自評報告書應注意事項之一。

（二）改善建議

根據上述訪評意見，茲提供下列建議以為參考：

【學、碩士班共同部分】

1. 宜善用定期實施之教師評鑑結果，作為增進及改善教師研究能量之重要參考。

【學士班部分】

1. 針對該系「兼顧文學、語言學、與實用英文三方面平均發展」之教學目標，建議增聘語言學領域教師 2 人。

二、課程設計與教師教學

（一）訪評意見

【學士班部分】

學士班的課程分為英美文學、語言學與實用英文三方面，教學的策略以英文聽、說、讀、寫、譯、字彙六個基礎領域課程為核心。由於該系之目標為透過語言、文學與文化課程教導學生英美語文專業知識與技術，因此在課程設計方面，除校共同必修外，開設文學、語言學、教學、翻譯及實務課程。課程較為注重基礎訓練及專業的培養，但過去三年的課程已進行改革，如將文學史等課程改為選修，學生須按規定選讀文學課群 18 學分。

該系學士班教師教學認真，獲得受訪學生肯定，其中更有 10 名

外籍教師，比例相當高，有利於營造學生英語學習的環境。此外，為提升教師專業知能，該系固定舉辦教學工作坊，並鼓勵教師參加相關的學會；目前並進行相關教師的延聘，有助增強教學的陣容。

該系課程規劃大致能與教育目標相符，但如自我評鑑報告書（頁256表4-3英文系畢業生實際工作困難因素分佈比例）所述：「知覺專業能力不足是實際工作困難之因素者佔44.0%」，因此有必要深入調查「專業能力不足」指的是哪些能力，並據以規劃開設相關選修課程，或聯繫相關系所支援開課，以供學生修習，加強其職場競爭力。

學士班之文學、語言學及教學課程，皆採隔年開設策略，經常開設的文學課程除英美文學史，及戲劇、詩歌、小說等文類課程，尚有女性文學、生態文學、兒童文學、聖經文學、奇幻文學等，提供豐富而多元的選擇。不僅課程多元豐富，選擇性強，且教師專業素質高，課程設計嚴謹。同時，基礎語言學習課程（口語、寫作）及口、筆譯課程採小班教學，有利提升教學成效。

【碩士班部分】

碩士班是臺灣唯一的比較文學碩士班，特色為強調以跨文化、跨學科與跨媒體的方式，推動人文社會科學之整合研究。根據該系自述，其碩士班亦致力於比較文學領域內之東西方文學與文化之研究，並將臺灣地區、中、港、日、韓、印、非等，及東歐各國如波蘭、捷克、俄國等區域文學納入研究範圍。碩士班課程分為三類：文類與歷史類、理論批評類、文化與跨文化研究類。必修課程有比較文學總論、文學理論與批評、研究寫作等。曾開設之選修課則包括比較戲劇、比較詩、比較小說、主題研究、影響研究等基礎課，以及殖民、後殖民、比較神話、性別研究、拉崗、亞美文學及文化研究等。該系碩士班聘請比較文學學界知名客座教授，有指標性的意義，並以外籍師資授課，容易加強口語訓練，而開設課程多元化，學生修課的選擇亦較多。

(二) 改善建議

根據上述訪評意見，茲提供下列建議以為參考：

【學、碩士班共同部分】

1. 大部分外籍教師及本國籍口譯教師，在性質上應屬語言技能教師，在升等與評鑑方面宜與其他教師有所區隔，建議校方能思考「語言技能」教師之規劃。

【學士班部分】

1. 宜蒐集畢業生意見，檢討現有之課程規劃，並可考慮加開相關選修課程，或規劃跨院系選修課程及學程，以增加畢業生職場專業能力。
2. 為因應課程變革，似乎可考量將選修課程從一年 4 學分改為一學期 3 學分，以增加選修課程的多樣性。
3. 宜邀請既有之客座教授開設學士班之文學講座課程。

【碩士班部分】

1. 宜配合比較文學研究之發展趨勢，增設相關課程。

三、學生學習與學生事務

(一) 訪評意見

【學、碩士班共同部分】

該系重視學生的英文聽、說、讀、寫、譯之能力，在大學四年內有連貫性課程供學生研習，其方向正確。碩士班以比較文學為主軸，也有其課程特色。整體而言，該系對學生的學習規劃相當務實。

該系網站建置有中、英版本，版面設計美觀清晰，內容充實詳盡且適時更新。教師課程綱要均上網公告，供學生參考，能夠滿足使用者基本的需求。惟該系多數教師，上課較少使用網路多媒體輔助教學，較不利活化課室教學活動和提升教學成效。

該系上課教室均有網路多媒體投影設備，搬遷至新大樓後，設置

有口譯及劇場教室各一間，也安排自學中心供師生自修或互動以提升學習成效，環境良好，教學設備新穎，值得肯定。惟自學中心為全校學生共用資源，電腦設備數量似嫌太少，學生反應哲生樓教室空間過小，影響教學成效；而文化教室受限於經費無法即時設置，甚為可惜。

該系除設有功能導師及種子導師照顧學生外，傳統的導師制則採取由學生自選模式，尊重學生自主選擇，值得肯定。惟訪談時有部分學生及校友對師生互動的頻率與內涵並不是很滿意，較無法感受到老師的真心關懷及照顧。

【學士班部分】

為培養學士班學生基本外語能力，建置有 epower 網路學習平台，對學生學習幫助不少。另外，設有「助教」輔導學生課業亦為相當好之構想。

該系安排一些活動如「東吳超級馬拉松」記者會，開閉幕會之「運動文獻」翻譯等，提供學生實習的機會。另外，口譯畢業班成果發表也是一種激勵學生學習的方式。整體而言，該系對學生的學習規劃相當用心。

在學生事務方面，學生有獲得獎助學金與工讀機會，雖然名額尚無法滿足學生需求，但也可顯示該系照顧學生的心意。在輔導學生出國研習方面，94 至 96 學年度共有 7 位學生以交換生之身分出國，對有意增廣國際視野的學生有鼓勵作用，對通過外語檢定測驗之學生給予報考費補助，亦為一種激勵學生提高語言能力的做法。

該系師生關係良好，多數在校生或畢業系友相當認同該校的努力及教師的教學熱忱，也頗為肯定教師的教學態度及方法。惟課程安排必修科目佔畢業學分比率相當高（含通識約 100 學分），縮限了學生彈性選課的空間，且似乎與教育部降低必修學分數之政策有出入。另外，有學生反應文學必修課程太多，實用課程較少，希望能多開設選修實用課程。

該系學士班課程多能依宗旨及目標設計安排，惟仍有教師及學生反應，基礎語文能力課程雖已分組上課，但各組人數仍嫌過多，學生練習的機會相對減少，教師照顧學生學習的品質也受到影響，教學成效因而無法更有效提升，以致大四學生通過全民英檢中高級的比率不高。

【碩士班部分】

專任教師在「論文寫作工作坊」中與所指導之研究生共同討論，是一項構想良好的學習輔導方式。

(二) 改善建議

根據上述訪評意見，茲提供下列建議以為參考：

【學、碩士班共同部分】

1. 除辦理學術演講外，可考慮增辦生涯規劃類的演講活動，以增加學生 EQ 能力。
2. 宜加強並鼓勵教師結合網路與教學科技，以更多元的教學模式，提升教學成效。
3. 宜提升導師與學生互動之質與量，提供學生更周延的照顧與關懷，以更有效管理機制落實導師輔導制度。
4. 宜儘速建置文化教室，豐富優質學習環境，輔助並增強教學效果。
5. 宜爭取經費，編列預算以增加學生獎助學金，嘉惠更多學子。
6. 宜另行規劃該系專屬之自學空間，以滿足學生需求。

【學士班部分】

1. 對未能在畢業前通過外語檢定測驗之學生，宜及早規劃輔導措施。
2. 口譯、習作、演講等課雖依循該系小班教學之原則，然而每班皆超過 30 人，不算是理想的小班教學，宜再考量將人數降低到 30 人以下。

3. 宜建立 e-learning lounge 及 English Corner 輔導學生自學的追蹤與評量機制。
4. 宜降低必修科目數量，增加選修科目，給學生更多彈性選擇的機會。

四、研究與專業表現

(一) 訪評意見

【學、碩士班共同部分】

該系助理教授以上教師共 12 位，另有 3 位的客座教授，以過去三年計算，教師於 94 年發表期刊論文 11 篇，95 年 2 篇，96 年 2 篇（另有論文集論文 3 篇）。從數據看，94 年的發表情形尚可，95 年和 96 年則明顯偏低。不過 94 至 96 年間教師在各類研討會宣讀論文的情形大致良好，可惜相當比例的研討會論文並未發展成正式論文，投寄期刊發表。教師獲得國科會補助的專題計畫從 94 年的 4 件，隨著部分教師的離職，而剩下 96 年的 2 件，比例偏低。尤其該系設有碩士班，顯然有必要加強研究，鼓勵教師申請計畫與發表研究成果，以對研究生產生示範作用。另，教師間似較少橫向連結，較乏學術溝通，不利形成研究群，共同執行計畫。

該校訂定有「教師學術研究獎助辦法」、「教師學術研究減授課時數辦法」等，對教師的學術研究應該有激勵作用。

從與教師晤談中得知，該校除注重教學外，也十分重視研究。然而，就該系教師目前之研究能量、成果、研究計畫等均比較集中在少數教師的現象看來，該系在研究方面似乎仍有進步的空間。

【碩士班部分】

碩士班平均每年招收 15 位研究生，該系禮聘了 3 位相關領域的資深教師擔任客座教授，值得肯定。這 3 位教師在授課之餘，也分別指導研究生論文，具有學術傳承上的意義。

研究生除碩士論文口試外，較少參與國內外論文發表。

(二) 改善建議

根據上述訪評意見，茲提供下列建議以為參考：

【學、碩士班共同部分】

1. 該系師資陣容尚佳，教師在教學之餘，宜強化研究能量，尤其宜多嘗試申請國科會計畫，並且於具分量的期刊發表論文。
2. 教師之間宜在學術上多作溝通對話，尋找共同的學術興趣，互相支援，以形成小型的研究群，共同申請整合研究計畫。
3. 教師在研討會宣讀之論文宜在會後修改，並投寄相關專業期刊發表。
4. 宜聯合相關文學系所，定期舉辦研究生論文發表會，讓研究生有磨練的機會，並提升研究生之研究動能。

五、畢業生表現

(一) 訪評意見

【學、碩士班共同部分】

該系歷史悠久，至今畢業系友已超過 8000 位。如此眾多之系友可以形成一股強大的力量，以協助母系發展。但因早期較不重視系友資料之蒐集、保存與更新，故許多早期系友僅僅留有姓名、學號而已，其他聯絡地址、電話等均告闕如，而許多舊有資料也在時間的流逝中失去準確性。不過，近年來該系確實已努力建立比較完整的系友資料庫，在有限的人力物力之下，已協助系友成立系友會，並在該系網頁上設置「系友園地」之聯絡專區，已配合該校之「校友服務組」積極聯絡系友，同時要求學生在畢業時填寫「系友資料表」，定期追蹤其就業、進修、服役、乃至參與英檢考試之近況。近年來，該系與系友之互動也逐漸增多，系內定期舉辦系友座談，邀請系友返系參加運動會或其他文化活動，有不少系友也捐款回饋母系、母校，金額有超過

百萬、千萬者。

該系畢業系友大部分投入職場，除了任職於文教出版業外，大眾傳播業、服務業、金融保險業、以及貿易業等其他各種行業之從業者，也為數不少。有兩成以上的系友選擇繼續進修獲取更高學位，但無論就學或就業，系友似乎都能運用其習得之語文能力與專業知識，增強其研究或工作績效。不過，近年來由於大環境因素，就業更趨困難，待業中的系友人數增多，求職的競爭壓力加大，畢業前後的就業輔導更形重要。

【碩士班部分】

該系碩士班之成立只有七年，畢業學生人數不多，系友動態較易掌握，但歷屆碩士班系友尚未自組「班友會」，也未積極加入學士班為主的系友會。另外，碩士班學生以比較文學為專業，但畢業後除了繼續攻讀博士學位或在相關文教機構服務者外，就業時較不易發揮其專長。

(二) 改善建議

根據上述訪評意見，茲提供下列建議以為參考：

【學、碩士班共同部分】

1. 宜繼續努力建立完整之系友資料庫，包括學士班、碩士班、進修班及推廣班之系友資料。
2. 宜繼續積極與系友互動，多辦理系友返系活動；有困難時亦可請求系友協助，必要時發起捐款。
3. 宜繼續設法針對應屆畢業生進行更多就業輔導，增強其就業競爭力。

【碩士班部分】

1. 宜協助碩士班畢業系友，成立「班友會」，以利互動。

註：本報告書係經實地訪評小組、學門認可初審小組與學門認可審議
委員會審議修正後定稿。

